ДОГОВОР БАНКОВСКОГО ВКЛАДА
«Срочный» № ________

г. Душанбе «___» _______ 20__г.

Закрытое Акционерное Общество “Халык Банк Таджикистан”, именуемое в дальнейшем “Банк”, в лице ______________________ ____, действующего на основании ________________________, с одной стороны и гражданин Республики Таджикистан ______________________________, в дальнейшем «Клиент», серия паспорта _______________ выдан __________________________ ________________________, от _____________г., именуемый в дальнейшем “Вкладчик”, с другой Стороны, далее совместно именуемые “Стороны”, а по отдельности – как указано выше или “Сторона”, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

ШАРТНОМАИ АМОНАТГУЗОРИИ БОНК
«Мӯҳлатнок» № ________

ш. Душанбе «__» _________ 20__с.

Ҷамъияти Саҳомии Пӯшидаи “Халик Бонк Тоҷикистон”, ки минбаъд “Бонк” номида мешавад, дар шахсияти _________________________ ____, ки дар асоси ____________________________ аз _______________, амал менамояд, аз як тараф ва шахрванди Ҷумхурии Тоҷикистон ____, минбаъд «Мизоҷ», рақами шиноснома _____________ аз ҷониби ____________________ __________________________, аз ______________с., ки минбаъд “Амонатгузор” номида мешавад, аз Тарафи дигар, минбаъд дар якҷоягӣ бошад “Тарафҳо”, дар алоҳидагӣ – чи тавре, ки дар боло зикр гардидааст “Тараф”, Шартномаи мазкурро дар бораи зерин бастанд:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Банк открывает Вкладчику банковский счет «Срочный депозит» на имя ______________________________________ (ФИО Клиента) (далее – Счет).

1.2. Вкладчик передает, а Банк принимает деньги:

☐ сомони ☐ доллары США ☐ Евро

в сумме:

__________________________________ (далее – Вклад)

на срок:

☐ 3 мес. ☐ 6 мес. ☐ 9 мес. ☐ 12 мес. ☐ 24 мес.

с фиксированной ставкой ________% годовых, путем зачисления Вклада на Счет в порядке и на условиях, установленных настоящим Договором.

1. МАВЗӮИ ШАРТНОМА

1.1. Бонк ба Амонатгузор суратҳисобии бонкии «Амонати мӯҳлатнок»-ро ба номи _______________________________(ному насаби Мизоҷ) (минбаъд – ҳисоб) мекушояд.

1.2. Амонатгузор месупорад, Бонк бошад маблағҳои пулиро бо асъори зерин қабул мекунад:

☐ сомони ☐ доллари ИМА ☐ Евро

Маблағи амонат:

_________________________________ (минбаъд – Амонат)

Мӯҳлати Амонат:

☐ 3 моҳ. ☐ 6 моҳ. ☐ 9 моҳ. ☐ 12 моҳ. ☐ 24 моҳ.

бо меъёри муқарраргардидаи ___________% солона, ба тариқи гузаронидани Амонат ба ҳисоб дар тартиб ва шартҳои бо Шартномаи мазкур муқарраргардида қабул мекунад.

2. УСЛОВИЯ ОТКРЫТИЯ И ВЕДЕНИЯ СЧЕТА

2.1. Для открытия Счета Вкладчик представляет в Банк необходимый пакет документов, предусмотренных действующим законодательством Республики Таджикистан для открытия банковского депозитного счета.

2.2. Счет открывается не позднее одного операционного дня с даты предоставления документов на условиях пункта 2.1. настоящего Договора.

2.3. Ведение Счета осуществляется Банком в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан, внутренними документами Банка.

2. ШАРТҲОИ КУШОДАН ВА ПЕШБУРДИ ҲИСОБ

2.1. Барои кушодани ҳисоб, Амонатгузор ба Бонк бастаи лозимии ҳуҷҷатҳои бо қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон пешбинигардидаро барои кушодани ҳисоби амонатии бонкӣ, пешниҳод мекунад.

2.2. Ҳисоб на дертар аз як рӯзи амалиётӣ аз санаи пешниҳоди ҳуҷҷатҳо, бо шартҳои банди 2.1. Шартномаи мазкур, кушода мешавад.

2.3. Пешбурди ҳисоб аз тарафи Бонк мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон, ҳуҷҷатҳои дохилии Бонк амалӣ карда мешавад.

3. УСЛОВИЯ ВКЛАДА

3.1. Вклад считается предоставленным со дня зачисления Вклада на Счет.

3.2. Возврат Вклада осуществляется не позднее рабочего дня, следующего за днем окончания срока размещения Вклада, установленного в п. 1.2. настоящего Договора. При этом с момента окончания срока размещения Вклада проценты по нему не начисляются.

3.3. Вклад считается возвращенным со дня списания суммы Вклада и начисленных по нему процентов со Счета. День предоставления Вклада и день его возврата считаются за один день.

3.4. По Счету/Вкладу допускаются дополнительные взносы. Дата внесения дополнительных взносов учитывается при начислении процентов.

3.5. Любые частичные изъятия Вклада в период действия настоящего Договора не допускаются.

3.6. В случае досрочного истребования Вклада возврат суммы Вклада осуществляется Банком в порядке и на условиях, установленных действующим законодательством Республики Таджикистан, настоящим Договором:

- в случае нахождения Вклада на Счете менее 30 (тридцати) дней включительно, проценты не начисляются.
- в случае нахождения Вклада на Счете более 30 (тридцати) дней, но менее срока, установленного п.1.2. настоящего Договора проценты начисляются за фактический срок размещения Вклада по ставке 0,1 % (одна десятая) процента годовых.

3. ШАРТҲОИ АМОНАТ

3.1. Амонат аз рӯзи гузаронидани Амонат ба ҳисоб пешниҳодшуда ба ҳисоб меравад.

3.2. Баргардонидани Амонат на дертар аз як рӯзи кори минбаъда пас аз рӯзи анҷоми мӯҳлати ҷойгиркунии Амонат, ки дар банди 1.2. Шартномаи мазкур муқаррар гардидааст, амалӣ карда мешавад. Ҳамзамон аз лаҳзаи анҷоми мӯҳлати ҷойгиркунии Амонат фоизҳо ба он ҳисоб карда намешаванд.

3.3. Амонат аз рӯзи аз ҳисоб баровардани маблағи Амонат ва фоизҳо аз ҳисоб, баргардонидашуда ба ҳисоб меравад. Рӯзи пешниҳод гардидани Амонат ва рӯзи баргардонидани он дар як рӯз ҳисоб карда мешаванд.

3.4. Аз рӯи ҳисоб/Амонат супоридани пардохтҳои иловагӣ имконпазир мебошад. Санаи супоридани пардохтҳои иловагӣ ҳангоми ҳисоб кардани фоизҳо ба ҳисоб гирифта мешавад.

3.5. Қисман мусодира кардани Амонат дар давраи амали Шартномаи мазкур манъ аст.

3.6. Дар ҳолати пеш аз мӯҳлат дархост кардани Амонат, баргардонидани маблағи Амонат аз тарафи Бонк, дар тартиб ва шартҳои бо қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон муқарраргардида, Шартномаи мазкур амалӣ карда мешавад:

- дар ҳолати будани Амонат дар ҳисоб камтар аз 30 (си) рӯз, фоизҳо ҳисоб карда намешаванд.
- дар ҳолати будани Амонат дар ҳисоб беш аз 30 (си) рӯз, аммо на камтар аз мӯҳлати дар б.1.2. Шартномаи мазкур муқарраргардида, фоизҳо барои мӯҳлати воқеии ҷойгиркунии

3.7. За период нахождения Вклада на Счете на Вклад начисляются проценты, рассчитываемые исходя из базы: 360 дней в году и 30 дней в месяце.

3.8. Выплата процентов, начисленных по Вкладу по ставке, производится (нужное отметить):

☐ ежемесячно путем перечисления на расчетный счет/на карточный счет (при наличии); или

☐ ежемесячно путем увеличения Вклада на сумму начисленных процентов (капитализация процентов).

3.9. При выплате процентов по Вкладу Банком, производится удержание налога, взимаемого у источника выплаты, согласно законодательству Республики Таджикистан.

3.10. Если на момент истечения срока вклада Банком прекращен прием данного вида банковского вклада, настоящий Договор пролонгации не подлежит, а сумма вклада с начисленными процентами перечисляется Банком на расчетный счет.

Амонат бо меъёри 0,1 % (аз даҳ як) фоизи солона ҳисоб карда мешаванд.

3.7. Дар муддати будани Амонат дар ҳисоб ба Амонат фоизҳои дар асоси манбаъ ҳисобшуда, ҳисоб карда мешаванд: 360 рӯз дар як сол ва 30 рӯз дар як моҳ.

3.8. Пардохти фоизҳои аз рӯи Амонат, аз рӯи меъёр ҳисоб карда шуда ба тариқи зерин амалкарда мешавад (лозимиро хат кашед):

☐ ҳар моҳ ба тариқи гузаронидан ба суратҳисоб/ҳисоби кортӣ (дар ҳолати мавҷудият); ё

☐ ҳар моҳ ба тариқи афзоиши Амонат ба маблағи фоизҳои ҳисоб карда шуда (ба сармоя гардонидани фоизҳо).

3.9. Ҳангоми аз тарафи Бонк пардохт гардидани фоизҳо аз рӯи Амонат, нигоҳдории андоз аз манбаи пардохт, тибқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон амалӣ карда мешавад.

3.10. Агар дар лаҳзаи анҷом ёфтани мӯҳлати амонат, аз тарафи Бонк қабули намуди мазкури амонати бонкӣ қатъ гардида бошад, Шартномаи мазкур тамдид карда намешавад, маблағи амонат бошад бо фоизҳои ҳисоб карда шуда аз тарафи Бонк ба суратҳисоб гузаронида мешавад.

4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ВКЛАДЧИКА

4.1. Вкладчик вправе:

4.1.1. По истечении срока Вклада получить сумму Вклада и начисленные по нему проценты согласно условиям настоящего Договора;

4.1.2. Расторгнуть настоящий Договор раньше установленного срока Вклада и получить сумму Вклада и начисленные проценты согласно п.3.6.

4.2. Вкладчик обязуется:

4.2.1. Внести на Счет Вклада в порядке, установленном настоящим Договором, на срок и в сумме, указанной в настоящем Договоре;

4.2.2. При изменении местожительства, платежных реквизитов, номеров телефонов, замене лиц, уполномоченных распоряжаться Счетом, а также при других изменениях, имеющих значение для выполнения условий настоящего Договора, в течении 3 (трех) банковских дней уведомить об этом Банк в письменном виде или по другим согласованным Сторонами средствам связи и представить оригинальные документы, подтверждающие такие изменения.

4.2.3. Строго соблюдать условия настоящего Договора.

4. ХУКУКУ УХДАДОРИХОИ АМОНАТГУЗОР

4.1. Амонатгузор ҳуқуқ дорад:

4.1.1. бо анҷоми мӯҳлати Амонат маблағи Амонат ва фоизҳои аз рӯи он ҳисоб карда шударо, тибқи шартҳои Шартномаи мазкур, гирад;

4.1.2. Шартномаи мазкурро пештар аз мӯҳлати муқарраргардидаи Амонат бекор намояд ва маблағи Амонату фоизҳои ҳисоб карда шударо тибқи б.3.6 гирад.

4.2. Амонатгузор ӯҳдадор аст:

4.2.1. Ба ҳисоби Амонатгузор дар тартиби бо Шартномаи мазкур муқаррааргардида, ба мӯҳлат ва маблағи дар Шартномаи мазкур нишон дода шуда саҳм гузорад;

4.2.2. дар сурати тағйир ёфтани суроғаи ҷои истиқомат, нишониҳои пардохтӣ, рақамҳои телефонҳо, иваз шудани шахсони ваколатдор барои ихтиёрдории ҳисоб, инчунин дигар тағйиротҳои барои иҷрои шартҳои Шартномаи мазкур аҳмиятдошта, дар муддати 3 (се) рӯзи бонкӣ дар ин бора Бонкро ба таври хаттӣ ё дигар воситаҳои алоқаи байни Тарафҳо мувофиқашуда огоҳ намуда, ҳуҷҷатҳои аслиро, ки чунин тағйиротҳоро тасдиқ мекунанд, пешниҳод намояд.

4.2.3. Ба таври қатъӣ риоя кардани шартҳои Шартномаи мазкур.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БАНКА

5.1. Банк вправе:

5.1.1. В безакцептном порядке без предварительного уведомления Вкладчика на основании настоящего Договора списывать со Счета, а также с любых других банковских счетов Вкладчика ошибочно зачисленные на Счет деньги, а также суммы комиссий Банка за предоставленные по настоящему Договору услуги. Настоящим Вкладчик предоставляет Банку безусловное и бесспорное право безакцептного списания денег в сумме и на условиях настоящего Договора (без дополнительного акцепта Вкладчика);

5.1.2. Взимать комиссию за выдачу наличных денег с Вклада в размере тарифа за выдачу наличных денег с расчетного банковского счета:

- при поступлении денег во Вклад наличными деньгами и хранении их на Счете менее 7 (семи) дней включительно.
- поступления денег во Вклад безналичным путем и хранения их на Счете менее 30 (тридцати) дней включительно.

5.1.3. В случаях, установленных законодательством Республики Таджикистан потребовать предоставления Клиентом надлежащим образом оформленных документов, требуемых к представлению в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан и внутренними документами Банка.

5.1.4. Расторгнуть настоящий договор без объяснения причин, предварительно уведомив об этом Вкладчика за три банковских дня, и выплатить Вкладчику все причитающиеся проценты за период фактического нахождения Вклада в

5. ҲУҚУҚУ ӮҲДАДОРИҲОИ БОНК

5.1. Бонк ҳуқуқ дорад:

5.1.1. Дар тартиби беаксептӣ, бе огоҳии пешакии Амонатгузор, дар асоси Шартномаи мазкур, аз ҳисоби мазкур, инчунин аз дигар ҳисобҳои бонкии Амонатгузор аз ҳисоб баровардани маблағҳои иштибоҳан гузаронидашуда, инчунин маблағҳои комиссионии Бонк барои хизматрасониҳо тибқи Шартномаи мазкур. Бо мазкур Амонатгузор ба Бонк ҳуқуқи мутлақро ва бе баҳси ба таври беаксептӣ аз ҳисоб баровадани маблағҳо ба маблағ ва бо шартҳои Шартномаи мазкур медиҳад (бе аксепти иловагии Амонатгузор);

5.1.2. Комисияро барои додани пулҳои накд дар андозаи тарофа барои додани пулҳои накд аз суратҳисоби бонкӣ:

- ҳангоми ворид гардидани маблағ ба Амонат ба таври накдӣ ва нигоҳдории онҳо дар ҳисоб камтар аз 7 (ҳафт) моҳ.
- ворид гардидани пулҳо ба Амонат ба таври ғайринакдӣ ва нигоҳдории онҳо дар ҳисоб камтар аз 30 (си) рӯз.

5.1.3. дар ҳолатҳои бо қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон муқаррааргардида, аз ҷониби Мизоҷ, пешниҳод гардидани ҳуҷҷатҳои ба таври дахлдор ба расмиёт даровардa шударо талаб кунад, ки мутобиқи қонунгузори амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ва дигар ҳуҷҷатҳои дохилии Бонк барои пешниҳод талаб карда мешаванд.

5.1.4. Бекор кардани Шартномаи мазкур бе фаҳмонидани сабабҳо, бо пешакӣ огоҳонидани Амонатгузор дар ин бора дар муддати се рӯзи бонкӣ, ва ба Амонатгузор пардохт намудани ҳамаи фоизҳои таалуқдошта барои давраи воқеан мавҷуд будани Амонат дар амонати Бонк;

депозите Банка; **5.2. Банк обязуется:** 5.2.1. Открыть Вкладчику Счет и начислить на внесенный Вклад проценты в соответствии с условиями настоящего Договора; 5.2.2. В случае досрочного возврата Вклада, вернуть сумму Вклада и проценты, пересчитанные по ставке установленной, с учетом п. 3.6. настоящего Договора на расчетный счет - не позднее 3 (трех) банковских дней со дня получения Банком заявления Вкладчика о досрочном возврате; 5.2.3. Возвратить сумму Вклада и начисленные по нему проценты с учетом п.п. 3.6. - 3.8. настоящего Договора - не позднее 1 (одного) банковского дня, следующего за днем окончания срока Вклада, установленного настоящим Договором.	**5.2. Бонк ӯҳдадор аст:** 5.2.1. Ба Амонатгузор кушодани ҳисоб ва ба Амонати дохилшуда гузаронидани фоизҳо мутобиқи шартҳои Шартномаи мазкур; 5.2.2. Дар ҳолати пеш аз мӯҳлат баргаронида шудани Амонат, баргардонидани маблағи Амонат ва фоизҳои бо меъёри муқарраргардида аз нав ҳисоб карда шуда, бо назардошти б.3.6. Шартномаи мазкур ба суратҳисоб – на дертар аз 3 (се) рӯзи бонкӣ аз рӯзи аз тарафи Бонк гирифтани аризаи Амонатгузор оиди пеш аз мӯҳлат баргардонидан; 5.2.3. Баргардонидани маблағи Амонат ва фоизҳои аз рӯи он ҳисоб карда шуда, бо назардошти б.б.3.6. - 3.8. Шартномаи мазкур – на дертар аз 1 (як) рӯзи бонкии минбаъда пас аз рӯзи анҷоми мӯҳлати Амонат, ки бо Шартномаи мазкур муқаррар карда шудааст.
6. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА 6.1. Банком исполняется безакцептное списание денег со Счета вкладчика, при достаточности денег на Счете в сумме, согласно предъявленного письменного указания о списании денег, в порядке и сроки, в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан и внутренними нормативными документами Банка. 6.2. При отсутствии на Счете суммы денег, достаточной для исполнения предъявленного третьими лицами, в том числе Банком, указания о списании денег и иные платежные документы к Счету, Банком не исполняются и возвращаются без исполнения.	**6. ШАРТҲОИ МАХСУСИ ШАРТНОМА** 6.1. Бонк ба таври беаксепт аз ҳисоб бардовардани маблағҳоро аз ҳисоби Амонатгузор, дар ҳолати кифоя будани маблағҳо да ҳисоб иҷро менамояд, иҷроиши мазкур тибқи фармоиши хаттии пешниҳодшуда оиди аз ҳисоб баровардани маблағ, дар тартиб ва мӯҳлатҳо, мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ва ҳуҷҷатҳои меъёрии дохилии Бонк амалӣ карда мешавад. 6.2. Дар сурати дар ҳисоб набудани маблағи кифоя барои иҷрои пешниҳодшуда аз тарафи ашхоси сеюм, аз он ҷумла Бонк, фармоишот дар бораи аз ҳисоб баровардани маблағҳо ва ҳуҷҷатҳои дигари пардохтӣ нисбати ҳисоб аз тарафи Бонк иҷро карда намешаванд ва бе иҷроиш баргардониа мешаванд.
7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН. ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ 7.1. Каждая из Сторон несет ответственность перед другой Стороной за нарушение взятых на себя обязательств по настоящему Договору в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан и настоящим Договором. 7.2. Стороны не несут ответственность за случаи неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему Договору, если такие случаи явились следствием наступления обстоятельств непреодолимой силы, в том числе: принятия уполномоченными государственными органами, Национальным Банком Таджикистана нормативных актов ограничительно - запретительного характера, сбоев программного обеспечения, отключения электроэнергии, повреждения линий связи и других обстоятельств, не зависящих от воли Сторон и имеющих непосредственное отношение к Предмету настоящего Договора. 7.3. Банк не несет ответственности за неисполнение/или ненадлежащее исполнение своих обязанностей по настоящему Договору в случае поступления в Банк актов уполномоченных государственных органов и/или должностных лиц о приостановлении расходных операций по Счету, аресте денег на Счете, а также указаний третьих лиц, имеющих право безакцептного списания денег в соответствии с законодательством Республики Таджикистан. 7.4. В любых случаях ответственность Банка по настоящему Договору ограничивается размером реального ущерба, причиненного Вкладчику виновными действиями/бездействием Банка.	**7. МАСЪУЛИЯТИ ТАРАФҲО. ИСТИСНОИ МАСЪУЛИЯТ** 7.1. Ҳар як Тараф дар назди Тарафи Дигар барои ӯҳдадориҳои ба зиммаи худ гирифтааш тибқи Шартномаи мазкур, мутобиқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ва Шартномаи мазкур масъулият дорад. 7.2. Тарафҳо барои ҳолатҳои иҷро накардан ё ба таври дахлдор иҷро накардани ӯҳдадориҳо тибқи Шартномаи мазкур масъулият надоранд, агар чунин ҳолатҳо бо сабаби ба амал омадани қувваи рафънопазир ба миён омада бошанд, аз он ҷумла: аз тарафи мақомотҳои ваколатдори давлатӣ, Бонки Миллии Тоҷикистон қабул гардидани санадҳои меъёрии дорои хусусияти маҳдуд ё манъкунанда, аз кор баромадани таъминоти барномавӣ, қатъ гардидани қувваи барқ, вайрон шудани хатҳои алоқа ва дигар ҳолатҳое, ки аз иродаи Тарафҳо вобаста намебошанд ва ба Мавзӯи Шартномаи мазкур муносибати бевосита доранд. 7.3. Бонк барои иҷро накардан/ё иҷрои номатлуби ӯҳдадориҳои худ тибқи Шартномаи мазкур масъул намебошад, дар сурати ба Бонк ворид гардидани санадҳои мақомотҳои ваколатдори давлатӣ ва/ё шахсони мансабдор оиди қатъ намудани амалиётҳои хароҷотӣ аз рӯи ҳисоб, ҳабси малағҳо дар ҳисоб, инчунин фармоиши ашхоси сеюм, ки мутобиқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон барои ба таври беаксептӣ аз ҳисоб баровардани маблағҳо ҳуқуқ доранд. 7.4. Дар ҳамаи ҳолатҳо масъулияти Бонк аз рӯи Шартномаи мазкур бо андозаи зарари воқеии ба Амонатгузор расонидашуда, ки ба Амонатгузор дар натиҷаи амалҳо/беамалии Бонк расонида шудааст, маҳдуд карда мешавад.
8. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ 8.1. Вопросы, не урегулированные настоящим Договором, но вытекающие из него или связанные с ним, регулируются нормативно правовыми актами Национального Банка Таджикистана и действующим законодательством Республики Таджикистан. 8.2. Все споры и разногласия, возникающие в связи с исполнением настоящего Договора, разрешаются Сторонами путем переговоров. 8.3. При не достижении согласия путем переговоров, споры по инициативе заинтересованной одной Стороной настоящего Договора рассматриваются в соответствии требованиями, предусмотренными действующим законодательством Республики Таджикистан порядке.	**8. ТАРТИБИ БАРРАСИИ БАҲСҲО** 8.1. Масъалаҳое, ки бо Шартномаи мазкур танзим карда нашудаанд, вале аз он бармеоянд ё бо он алоқаманд мебошанд, бо санадҳои меъёриву ҳуқуқии Бонки Миллии Тоҷикистон ва қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон танзим карда мешаванд. 8.2. Ҳамаи баҳсу нофаҳмиҳое, ки бо иҷрои Шартномаи мазкур алоқаманд мебошанд, аз ҷониби Тарафҳо ба тариқи гуфтушунидҳо ҳал карда мешаванд. 8.3. Дар сурати ба созиш наомадан тариқи гуфтушунидҳо, баҳсҳо бо ташаббуси Тарафи манфиатдор, мутобиқи талаботҳои пешбинишуда, тибқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон баррасӣ карда мешаванд.
9. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА	**9. МӮҲЛАТИ ЭЪТИБОРИ ШАРТНОМА**

9.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до момента возврата Вклада, если иное не будет установлено соглашением Сторон.	9.1. Шартномаи мазкур аз лаҳзаи ба имзо расидани он эътибор дошта, то лаҳзаи баргардонидани Амонат амалкунанда мебошад, агар бо созишномаи Тарафҳо шартҳои дигар муқаррар карда нашаванд.
10. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ 10.1. Все изменения настоящего Договора либо дополнения к нему, действительны только в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями сторон. 10.2. Настоящий Договор составлен в двух идентичных экземплярах, на русском и таджикском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, с момента его подписания сторонами настоящего договора по одному для каждой из Сторон.	**10. ШАРТҲОИ ИЛОВАГӢ** 10.1. Ҳамаи тағиротҳои Шартномаи мазкур ё иловаҳо ба он, танҳо дар сурати ба таври хаттӣ амалӣ шудани онҳо, ва аз тарафи намояндагони ваколатдори Тарафҳо ба имзо расидан, эътибор доранд. 10.2. Шартномаи мазкур дар ду нусхаи якхела, ки аз лаҳзаи ба имзо расидани он баробарҳуқуқ мебошанд, бо забони тоҷикӣ ва русӣ, як нусхагӣ барои ҳар кадоме аз Тарафҳо тартиб дода шудааст.
11. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН **“Банк”** ЗАО «Халык Банк Таджикистан» Таджикистан, г. Душанбе, 734012, ул. Айни, 24 “А”, в сомони – 20402972517791, к\с в валюте - 20602840517791, БИК 350101779, ИНН 020025471. Факс (44) 601-40-44, Тел. (44)601-40-42 **От имени Банка:** _______________________ _____________ должность и ФИО (подпись) **“Вкладчик”** ____________________________________ (ФИО клиента) __________________________________ (Адрес клиента) Депозитный счет № ______________________ ИНН:________________ **Физическое лицо** _____________________________ ________________ (Ф.И.О.) (Подпись)	**11. СУРОҒАҲОИ ҲУҚУҚИИ ТАРАФҲО** **“Бонк”** ҶСП «Халик Бонк Тоҷикистон» Тоҷикистон, ш. Душанбе, 734012, куч. Айнӣ, 24 “А”, бо сомонӣ – 20402972517791, х\м бо асъор – 20602840517791, БИК 350101779, РМА 020025471. Факс (44) 601-40-44, Тел. (44)601-40-42 **Аз номи Бонк** _______________________ _____________ вазифа ва НН (имзо) **“Амонатгузор”** ____ (ному насаби Мизоҷ) ____ (Макони зисти Мизоҷ) Суратҳисоби амонатии № ___________________ РМА: _________________ **Шахси воқеӣ** _____________________________ ________________ (Ному насаб) (Имзо)